

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Lateinisches Lesebuch nach der Stufenfolge der
Formenlehre für die ersten Anfänger**

Krebs, Johann Philipp

Gießen, 1820

Siebzehnter Abschnitt

[urn:nbn:de:bsz:31-264307](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-264307)

Siebzehnter Abschnitt.

II. Der Passiven

111 Vierte Conjugation.

1. Ubi vinum nimis bibitur, ibi omnibus vitiiis janua aperitur.

Multo 1) saepius in victoria reperimur crudèles et superbi, quam benigni et clementes.

Inventa 2) sunt specula, ut homo ipse se noscëret. Suavi narratione efficies, ut attente audiäre (audiaris).

Quocumque effugëris, eo inveniëris.

Verba, quae primo 3) dura visa 4) sunt, usu molliuntur.

Eradimini melius exemplis, quam praeceptis aliorum. Haec verba non eis 5) animis audiebantur, qui docëri possent.

Nunc audimus ea, quae antëa vix audita erant.

* Multo pauciores oratores, quam poetae boni reperientur 6).

Haec lex in amicitia sanciat, ut neque rogëmus res 7) turpes, nec faciämus rogati 8).

Quid oves aliud dant, nisi 9) ut earum villis confectis 10) vestiamur?

Si corpöris gravioribus 11) morbis jucunditas vitae impeditur, quanto 12) magis morbis animi impediri necesse est!

1) viel. 2) invenio. 3) anfangs. 4) videri scheinen. 5) mit solchen S. 6) Man kann es passivisch übersetzen, aber auch durch man. 7) um sch. Wir sagen: jemanden um etwas bitten, der lat. rogare aliquem aliquid. s. Gr. S. 262. 8) gebeten, oder wenn wir gebeten worden sind. 9) als daß wir uns mit ihnen. 10) conficio. 11) durch allzu schw. 12) wie weit mehr.

2. Prima justitiae fundamenta sunt, primum 1) ut

1) zuerst, erstens.

ne 1) cui noceatur, deinde, ut communi 2) utilitati serviatur.

Solōnis lex erat: Qui 3) in bello oecubuerunt 4), publice 5) sepeliuntor.

Romae lex erat: Nemo 6) mortuus in urbe sepelitor neve uritor.

Vitia naturalia corporis aut animi nulla 7) sapientia ponuntur 8); quicquid 9) infixum 10) et ingenitum 11) est, arte lenitur, non vincitur.

Non temere 12) quis 13) reperiatur, qui a Vespasiano insons punitus sit, quum contra 14) a prioribus imperatoribus nocentes et innocentes crudelissime puniti essent.

Recte dixit Hippocrātes, frictione, si 15) vehemens esset, durari corpus: si 15) lenis, moliri: si multa, minui: si modica, impleri.

Comparēmus 16) nostram longissimam aetatem cum aeternitate, et in eadem propemodum vitae brevitate reperiēmur, qua 17) illae bestiōlae reperiuntur, quae vix unum diem vivunt.

1) daß niemanden. Anstatt ut nemo, daß niemand, sagen die Lat. ne quis oder ne quisquam; ferner setzen sie zu diesem ne bisweilen auch noch ut dazu, wenn durch ne ein Zweck oder ein Grund angezeigt werden soll, wo jedoch auch das einfache ne stehen kann. Liegt aber nur ein Verbot darin, so heißt es nur ne. 2) für d. servire alicui, für etwas sorgen. 3) diejenigen, welche. Ausgelassen ist ii. 4) occumbere. 5) auf öffentliche Kosten, auf Kosten des Staats. 6) kein Todter: nemo für nullus. 7) durch f. 8) ponere ablegen, entfernen. 9) quisquis. 10) infigo. 11) ingigno. 12) non temere nicht leicht. 13) irgend jemand — für aliquis; denn aliquis steht nicht gern in verneinenden Sätzen, in welchen vielmehr quis und quisquam steht. 14) hingegen, im Gegentheil. 15) scil. fricti sie. 16) Laßt uns v. 17) in welcher —

3. Lysander 1), quum Athēnas obsidens 2) audivisset, Sophoclem vitam finisse eumque mox

1) Als L. s. Gr. S. 461. 2) belagernd gehört hatte oder belagerte und geh. Denn auch zwey Sätze mit und verbunden, werden oft durch die Verwandlung des einen Verbi finiti in ein Participium und Wegwerfung

sepultum 1) $\frac{1}{2}$ iri inducias fecit et funeri 2) pacem dedit.

Jam multi reperti sunt, qui consilio ac sapientia regere rempublicam possent 3), quum contra 4) tolerabiles oratores vix singulis 5) saeculis singuli 6) invenirentur.

Constat 7), leges ad salutem civium et vitam hominum quietam et beatam inventas esse, et omnia, quae sancta 8) essent, ut cives honeste beatèque viverent, leges esse nominata.

Caligula imperator praeter 9) modum crudelis palam deplorare solebat de conditione temporum suorum, quod 10) nullis calamitatibus publicis insignirentur, quum 11) Augusti principatus clade 12) Variana, et Tiberii 13) ruina theatri apud Fidenas insignitus fuisset.

Veteres narrant, duos filios sacerdotis Argivae, quum mater ipsis 14) a Diis praemium maximum pietatis petivisset, somno se dedisse 15) et mane inventos esse mortuos.

des et in einen Satz vereinigt, wenn der eine Satz sich auflösen läßt durch in dem, da, wenn, als u. a. s. Gr. S. 447. 1) sepelio. 2) funus. 3) Woher der Conjunctiv? s. Gr. S. 416. 4) hingegen. 5) alle Jahrhunderte. So singulis annis, singulis mensibus. 6) nur einzelne. 7) Es ist bekant, daß — 8) sancio. 9) der außerordentlich gr. war — ein abgekürzter Satz, s. Gr. S. 450. 10) weil, daß — nach deplorare, s. Gr. S. 429. 11) da doch. 12) Die Varianische Niederlage geschah unter Augustus im J. 9 nach Christo. Die Römer unter der Anführung des Varus wurden von den Deutschen unter der Anführung ihres Herrmanns im Teutoburger Walde in Westphalen gänzlich besiegt. 13) scil. principatus. Unter dem Tiberius fiel bey Fidenä in Italien ein Amphitheater während eines Fecterschauspiels zusammen, und über 20,000 Menschen kamen um. 14) für sie. 15) hingeben, überlassen.

414 4. Praeceptores attentissime 1) audiendi sunt.

Natura homini ingenuit 2) cupiditatem veri 3) invenienda.

1) mit der größten Aufmerksamkeit. Auf ähnliche Art werden manche Adverbien übersetzt. Was heißt dann: attentè, attentius, cupide, cupidius, cupidissime, clementer. 2) ingenuo. 3) verum die Wahrheit.



Quum res orationis inventae fuerint, recte collocandae sunt.

Archimedis sepulchrum, septum 1) undique est vestitum vepribus et dumetis; indagavit Cicero, quum Syracusis 2) in Sicilia esset.

Palpabrae aptissimae 3) sunt ad claudendas et aperriendas populas.

A primo Punico bello usque ad secundum bellum finitum 4) sunt tres et sexaginta anni.

Ut medici, causa 5) morbi inventa, curationem esse inventam putant: sic nos, causa aegritudinis reperta, leniendi facultatem reperimus.

De aegritudine lenienda 6) Cicero singularem librum scripsit, qui in ejus libris reperitur.

Barbari, exhausti 7) bellis maximis, ex urbe Byzantio statuas et reliqua urbis ornamenta sanctissime custodita rapuerunt.

1) sepio. 2) zu S. 3) sehr passend. 4) Das Partic. wird durch das Subst. Beendigung oder Ende übersetzt. 5) wenn die U. Abl. absol. 6) Linderung. 7) exhaurio.

Achtzehnter Abschnitt.

Die Deponentien

115

nach allen vier Conjugationen.

1. Jure consolamur spe meliorum temporum.

Usus et experientia dominantur in artibus.

Socrates arbitrabatur, se esse mundi incolam et civem.

Adhortare te adversus omnia, quae accidere possunt etiam potentissimis.

Ta me, nebulo, ludificabere (ludificaberis).

Quid consolaris me, quem consolari non potes?

Jocerne 1) tecum 1), qui his 3) temporibus jocari non possim?

1) soll ich (sch. — ne, welches an jocer angehängt ist, ist ein Fragwort, welches in gerader Frage unübersetzt bleibt und den deutschen Worten nur fragweise Stellung giebt. Es wird immer dem Worte, worauf vorzüglich die Frage geht, angehängt. 2) cum te; 3) hier jetzt, gegenwärtig.